

平凡中的不平凡

江綏蒙席專訪

Paul

在美國傳教四十多年的江綏蒙席 (Msgr. Joseph Chiang) 祖籍福州，1929 年出生。他的曾祖父母以至他的父母都是天主教徒，江蒙席自小便受祖父母及父母的薰陶，在信仰上建立了穩固的基礎。他風趣地說：「兒時當祖母帶我到聖堂頌念玫瑰經時，我依偎在她的身旁打瞌睡。」他強調家庭是信仰的「啟蒙」地方，亦是聖召的搖籃。

天主的召叫

江蒙席生長在一個戰亂的時代，家境貧困，父母實在沒法支持他及其他弟妹繼續升讀高中。作為家中的長子，他必然地承擔了照顧家庭的重擔。他青少年時積極服務堂區，曾經擔任小輔祭，後來更聆聽到天主的召叫，切望成為一位神父。他心想：「我的志願本想成為醫生，但只能救到病人可朽壞的肉身，但神父卻可救回喪失了的靈魂。」因此，他決意選擇救靈的工作。江蒙席的父母熱愛天主，思想也很開通，所以當他提出要過修道生活的時候，他們欣然接納了兒子的請求，慷慨地將自己的長子奉獻給天主。

香港修道

在梵蒂岡第二次大公會議之前，彌撒是以拉丁文舉行。當時青年人修道，必須要學習拉丁文。在江蒙席的教區，實在很難找到教導拉丁文的神長，所以經修會長上介紹，江蒙席在十八歲時隻身到了香港，進入了道明會的會院開始了正式的修道生活。

初到香港，語言是江蒙席的最大障礙，當時他只懂說福州話，對廣府話一竅不通。但憑著毅力和信念，他很快便克服了語言困難，用廣府話與其他人溝通，並能夠暢所欲言。

他講述了自己學習語言的經驗：「當時在會院上課時，當中有一小時球類活動的時間。我每天在這段時間，便靜悄悄地跑到麗的呼聲(廣播電台)旁邊，用十五分鐘時間來聆聽收音機的廣播節目。就是這樣，我很快便能和別人說起相同的語言，連廚房的叔叔也稱讚他是《語言天才》，哈哈！！」

在 1952 年，江蒙席在香港道明會發初願，1959 年 3 月 14 日在菲律賓首都馬尼拉晉鐸。

台灣教學

江蒙席晉鐸後，被派到台灣擔任牧民工作。1960 年至 67 年，在道明會所辦的中學出任第一任代理校長。

他憶起這一段學生相處的歲月，內心充滿喜悅和感恩。初到台灣時，他不曉得當地常用的語言- 閩南語。有一次，一位學生成績不佳，江蒙席要求面見這學生的家長。這學生以為他不曉得閩南語，所以不會與他的父母談論他的問題。但超乎那學生的想像，在接見家長時，江蒙席竟能與學生的家長用閩南



語交談，這是那學生意想不到的。在校期間，他給了學生們三個訓示：「一. 當學生被他召來會面時，他們必須來到。二. 江校長要學生來見面，必定有他的原因。三. 當學生最不留意自己的時候，這就是江校長最留意他們的時候。」

江蒙席桃李滿門，時至今天，他的很多學生還記得他的訓誨和提醒。

美國福傳

1967年，江蒙席被派往美國，服務新澤西及紐約地區。在這期間，他還繼續進修不同國家的語言，例如義大利文、西班牙文、葡萄牙文、還有運用自己的閩北話（福州話）及廣府話為新移民服務。

江蒙席在美國各大小堂區服務，亦繼續他的語言學習，為的是使他有效地與各種族人士溝通，使福傳工作更加深入民眾，贏取人心。

他分享了他爭取入讀西班牙文學碩士課程的一段經歷：「當我申請紐約大學語文學院西班牙文學碩士課程時，學院教授詢問我的學歷。我沒有修讀過西班牙文，除了神學外，我沒有任何語文學位。」教授說：「我沒可能收錄您！」江蒙席說：「我需要的只是一個機會。我知道我一定做得到！」就憑蒙席這一句肯定的話，他被錄取成為西班牙文學碩士生。憑著他的決心和毅力，他在兩年內取得紐約大學西班牙文學的碩士學位及華盛頓天主教大學現代語言碩士學位。

江蒙席特別仿效聖保祿宗徒向外邦人傳揚福音的方式，以當地的語言、文化及風俗習慣來與不同的民俗溝通，以自己的經歷作見證。他分享了一個有趣的經驗：「我曾經到過一個黑人堂區參與彌撒聖祭的共祭。這個

堂區的彌撒禮儀以歌詠和舞蹈敬拜天主，神父及教友在整個禮儀中載歌載舞。在這熱鬧的氣氛中，我亦隨著歌聲搖動身軀，在祭台上唱著：亞肋路亞！亞肋路亞！」他認為「入鄉隨俗」是與信眾融合的最佳方式。

蒙席榮譽

江蒙席創立了邁阿密天主教華人牧民中心，照顧華人新移民在生活上和靈性上的需要。他在2000年被教宗若望保祿二世授予「蒙席」榮譽，表揚他在牧民工作及教會事工上的貢獻。他在2003年正式榮休，但仍在紐約華埠聖約瑟堂協助新移民。

信仰分享

江蒙席在本年3月20日及23日在加殉堂舉行了兩次避靜分享；在第一天的分享中，他帶出了一個重要的主題：「我」。他強調我們必須先要認識瞭解自己，這樣纔可以認識天主。他指出梵蒂岡第二次大公會議之後，教會在禮儀和神修方面的改變，目的是為過渡至一個「平信徒的教會」，信徒皆有參與協助教會禮儀的機會。當我們能夠認識自己，善用天主賜與的才能，服務教會及人羣，我們使能更接近天主。

在第二天的避靜中，江蒙席以「信」字來解釋天主三位一體與聖言的關係，而聖言最終是臨在人間。江蒙席鼓勵教友們對自己的種族、膚色及文化有認同感，從而相信自己是天主所愛的。

